

ОДЕССКІЙ ВѢСТНИКЪ

№ 294. Суббота, 14 (26) ноября 1892 г.

ШЕСТЬДЕСЯТЬ ШЕСТОЙ ГОДЪ ИЗДАНИЯ.

Суббота, 14 (26) ноября 1892 г. № 294

Подписанная купчина: на 12 мѣс. на 11 мѣс. на 10 мѣс. на 9 мѣс. на 7 мѣс. на 6 мѣс. на 5 мѣс. на 4 мѣс. на 3 мѣс. на 2 мѣс. на 1 мѣс.
12 р.—к. 11 р.—к. 10 р.—к. 9 р.—7 бб. 8 р.—к. 7 р.—к. 6 р.—к. 5 р.—к. 4 р.—к. 3 р.—к. 2 р.—к. 1 р.—к.
Без векселя и доставки. 10 р.—к. 9 р.—к. 8 р.—к. 7 р.—бб. 6 р.—7 бб. 5 р.—к. 4 р.—к. 3 р.—к. 2 р.—к. 1 р.—к.
Причины. Городской подчиненный при первомъ издании своего за краткое время на загородной (дачи) оплачивавший по 20 коп. за каждый мѣсяцъ. — Заграждение
по почтовымъ прибавляется къ почтовой ценѣ безъ kostавки за каждый мѣсяцъ по 50 коп. — Телефонъ редакции въ конторѣ № 368.

Объявленіе оплачиваемое по разчету за мѣсяцъ, занимаемое отрокомъ пятити: на 1-й страницѣ 20 коп. за строку пятьти, на 4-й страницѣ въ 1-й разъ по 10 коп.,
въ 2-й разъ по 5 коп. За разынку объявленія въ 1 листъ въсю не болѣе 2 котовъ прѣ. «Одесскому ВѢстнику» взыскивается по 10 руб. съ 1000 экземпляровъ.
Статьи kostоплатные въ первомъ разѣ въсю были за покинуты и ста адресами автора. Безъ означеннаго условія статьи признаются бесплатными. Малыя статьи и отрывки, kostоплатные, признанные ненадежными въ пятьти упомянутыхъ, оставляются — хранятся въ земсекахъ двухъ мѣсяцевъ. Не оплаченными письма не принимаются.
Адресъ редакции въ конторѣ: При типографии «Око. Нѣж.», Пушкинская, и Польская, д. 10.
Легкимъ объясненіемъ съ редакторомъ съзижданію отъ 2-хъ до 8-хъ чл., макарчукъ изъ предпринимателей.

Товарищество
БЕЛЛИНО-КОМПАНИЕ

Бывш. Основано въ 1841 году.
Ул. Рибальская въ Литовской улицѣ.

МАНУФАКТУРНОЕ ОТДѢЛЕНИЕ.

Съ понедѣльника,

ПРОДАЖА

по случаю окончанія сезона

Продается по зважителю уменьшенному цѣнамъ

ВСЕВОЗМОЖНЫЕ КОВРЫ,

ОСТАТКИ.

шелковъ, плюшевъ, шерстянъ, суконъ, ковровъ, полотно, мебельного бархата и
котлина, п. т. п.

МОДНЫЯ ПЛАТЬЯ ШУЧН. И КОНФЕКСОНЫ
(модели).

Шелковый плюшъ отъ 1 р. 25 к. аршина
Шелковый бархатъ отъ — 75
Сатинъ мѣртель чисто-шелковый отъ — 75
1 руб. 5 коп.

ШЕЛКОВЫЙ КОТИЛЬ двухцѣвѣт-

ный высок. качества 27 верш. шир. 2 65
Трико двойн., шир. фантези 55
Разныхъ чисто шерстян. материји 95
Занавесы 5 арши. длины пары 2 65
Холсты штука въ 24 аршина 60
Мадапашъ съ наш. клемомъ 75

Цлатки заграниц. съ серебря-
ными украшениями отъ — 85

СУКОННЫЕ ПЛАТИ 2½ ар. 1 65
Плюшевые одѣяла 2/3 аршина 1 95
Занавесы 5 арши. длины пары 2 65
Холсты штука въ 25 аршина 75

Рубахи дамск. полотни съ вышивк. 2 25
Нофты дамск. съ вышивк. отъ — 1 05
Юбки съ вышивками 1 75

Мужскія сорочки, грудь, ворот-
никъ и манжеты изъ тонк. холста 65

Платки носов. бѣллы дож. отъ — 1 1 65
Простыни чисто полотн. 2×3 арши. 1 05

Плюшевы заграпитн. кус. въ 2 арши. — 27
Воротники мужск. полотн. дож. — 50
Чулки разн. кружева разн.

ВЪ МАГАЗИНЪ
БР. М. И П. САМСОНОВЫХЪ,

Уг. Преображенск. ул. п Соборной площаши домъ Папудовой.

По случаю ОКОНЧАНІЯ СЕЗОНА назначены въ продажу съ большой уступкой новомодныи матеріи на ДАМСКІЯ СЕЗОННЫЯ ПЛАТЬЯ.

Суконное отдѣление снабжено большимъ выборомъ плюшъ-касторъ, плюшъ шерстиной, шелковъ, конфексюнъ—матеріи для дамскихъ шубъ, пальто и рогондъ; фланель, драпъ-де-дамъ въ разныхъ рисункахъ и цветахъ.

Отличный выборъ для мужскихъ костюмовъ: трико, драпъ, форменое

выполнено большимъ выборомъ мебельныхъ матеріи для гг. учащихся, бархатныхъ ковровъ, дорожекъ, занавесей и драпир.

Высокаго качества отъ 2 85 к. за аршинъ.

Мебельное отдѣление также пополнено хорошими ассортиментомъ полотенъ и столоваго бѣлла, изъвестн. фабркъ.

Великолѣпный выборъ бумаги, теплыхъ платковъ, одѣялъ шерстяныхъ и плюшевыхъ.

Кромѣ вышесказанного ПРОДОЖАЕТСЯ ПРОДАЖА слѣдующихъ предметовъ, отличающихся хорошимъ качествомъ,

по ЧРЕЗВЫЧАИНО ВЫГОДНЫМЪ ЦѢНАМЪ

Сандаль, полуշерстяная матерія за 1 аршина 20 к.

Штучныи пласти въ разныхъ видахъ отъ 6 р.— 6 р.—

Шелковъ дамск. чисто-шерстиной матерія 1½ аршина шириной разн. 80 к.

Ковры бархатные 2 + 3 отъ 8 р.— 80 к.

Скатерти бархатныи отъ 10 р.— 80 к.

Сандаль изъ дамаска и въолосахъ двойной шир. 45, 50 и 55 к.

Шерстини матеріи для покрытия шубъ отъ 1 р. — 10 к.

Драпы джутовые 75 к.

Бисеръ для оконъ (антигра) отъ 1 р. — 80 к.

Занавесы антигра за пару отъ 1 р. — 80 к.

Мебельный матеріи 5 р.— 15 к.

Рубахи дамск. полотни съ вышивк. отъ 1 р. — 80 к.

Нофты дамск. съ вышивк. отъ 1 р. — 80 к.

Юбки съ вышивками 2 р. — 50 к.

Мужскія сорочки, грудь, воротникъ и манжеты изъ тонк. холста 65

Платки носов. бѣллы дож. отъ — 1 1 65

Простыни чисто полотн. 2×3 арши. 1 05

Плюшевы заграпитн. кус. въ 2 арши. — 27

Воротники мужск. полотн. дож. — 50

Чулки разн. кружева разн.

Кромѣ означенаго прѣсь-куранта, цѣны на всѣ товары понижены. Продажа производится безъ торгу. Магазинъ по воскресеньямъ днамъ закрытъ.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Цѣны значительно ниже фабричныхъ расподаются

только до 1 января 1893 года.

На Дерибасовской ул., въ д. Греческаго уч. пр. магазина Фраже, открытъ временный магазинъ.

Общество Черноморско-Дунайского пароходства.

Отход пароходов изъ Одессы:

14-го ноября, въ субботу, яз 4 ч. дн., пар. «ОЛЬГА», по Одеско-Изманская линии. 1-82224-1

16 ноября, въ 11 часовъ утра, въ Михайловскомъ Монастырѣ, будеть отслужена панихида, въ сороковой день кончины

НИКОЛАЯ ГРИГОРЬЕВИЧА ТРОЙЩИЦАГО

—826-1

Жена и дѣти
Моисея Эмануиловича Крамера

съ глубокимъ прискорбiemъ извѣщають родныхъ и знакомыхъ о кончинѣ горячо любимаго мужа и отца ихъ, послѣдовавшаго послѣ продолжительной болѣзни.

Городской театръ.

Въ воскресенье, 16 ноября 1892 года, русскими драматич. артистами представлено дѣло «Не такъ страшна смерть, какъ ею малоютъ», поюща въ 4 хъ действияхъ, перваго по руской сценѣ К. А. Нарского (Тарновскаго). Участ. г-жи: Рыбинская, Строва-Сокольская, Лола, Шегова, Степанова, Ларина, г-ж. Грекова, Чарская, Никонова-Иванова, Мурзик и друг.

Начало въ 8 час. вечера. Актр. И. Н. ГРЕКОВЪ. 1-5215-1

Городской театръ.
Въ понедѣльникъ, 16 ноября 1892 года, въ пользу общества бывш. въ питейн. Одесскаго Коммерческ. училища, представлено будеть

„ДРУЗЬЯ-ПРИЯТЕЛИ“.

Участвуютъ лучшии силы труппы.

НОВОСТЬ ПЕРВЫЙ РАЗ!

Механический театръ «Фантошъ».

Въ зданіи минеральныхъ водъ, въ Городскомъ саду. Въ субботу, 14-го, и воскресенье, 15-го ноября, по два представления, начало дневного въ 2 часа, а вечеринго въ 8 час. вечера. Съ почетиемъ И. РОЛЛАНДА.

—8222-2

Столичный Циркъ

Эрнесто Чинизелли въ «Грандъ-Отель».

Въ субботу, 14-го ноября, Бюро г. Ступинскаго Окружнаго уѣзда, Федоровъ Мельниковъ, на птице 100 руб. для участия въ фестивалѣ въ г. Болградѣ съ львами; въ заключеніи большой балета. Въ воскресенье, 15-го ноября, было бульзъ въ большихъ представленияхъ; начало дневного въ 2 часа пла по умываніи птицъ. Въ обоихъ представленияхъ будеть участвовать г. Нельтичъ съ львами и логами. Въ понедѣльникъ борьба силачей. Погорѣости въ африканахъ.

Съ почетиемъ Директоръ ЭРНЕСТО ЧИНИЗЕЛЛИ. 1-3223-1

FATA LIBELLI.

(Подражаніе Э. Гренѣ).

Когда кончатъ пѣсни, всѣлья илъ тоѣи пастушка и пастухъ,
Ба послѣдній звукъ, еще дрожа, ласкаетъ охухъ,
Терзъ въ небѣ сігѣлъ вышинѣ,
И повторяетъ въ тишинѣТѣ голоса.
Люса.Таинственный огонь, природой скрытый въ нѣдрахъ темнаго кремя,
Сверкаетъ искрой, когда ударишь сталь, звена.

Но на мгновеніе лишь она блеснетъ,

Потомъ безъмолвно проадѣтъ

Какъ иногда —
Годы...

Сергій Плакинъ.

Изъ Гейне.

III.

Сіамо море въ лужахъ захата.

Перелѣк побушкъ рыбака
Ты спѣхала, мечтой бытъ,

А у менѣ бѣла гостка.

Туманъ поднялся, волна вставала,

Носились вѣтка надъ волной.

Изъ глазъ птицъ слеза упала,

Слеза каплюсь, слеза олеевъ.

Ступинскъ смѣялъ по руки бѣлой,

И на колѣнѣ и уздѣ,

И плѣвалью та руку смыло.

И слезы жадно въ синевѣ,

Съ того мгновенія пуша звѣзда,

Сгорѣо смертною тоскою.

Менѣ, голубка, ты отправила

Свою жгучую слезу!

Андрей Владимировъ.

Жизнь или смерть.

(Фантазія.)

Въ колыбельѣ блосонѣжной

Спать малютка, сладко спитъ,

И на лицѣ малотки

Мать счастливѣе глядитъ...

Херувимчикъ! Какъ онъ нѣжно

Улыбается во снѣ!..

И, объятъ дремотой,

Мать уснула въ типинѣ...

Снится ей... У ногъ ловкаго

Ангела Жизни. Снѣть лучай

Надъ нелюдомъ ею сидѣтъ...

Блескъ струится изъ очей...

Сладковкусно, крѣсто, вѣжно

Шепчетъ ангелъ: «твой снѣть

Будетъ долго жить на снѣть:

Доживеть онъ до снѣть...

Будетъ онъ могучъ и грозенъ...

Все, умъ ему судить

Рядъ удачъ... усыпъ жизнѣ...

Роскошъ царственныхъ палатъ!..»

Будетъ слабыхъ онъ терзатъ,

За наживу стремиться...

И о почестяхъ мечтать...

Много пышныхъ, чудныхъ зданій

На званіи сѣрѣтъхъ дѣвъ

Онъ созидастъ цѣнной страданій

Имъ замуленныхъ людей...

Но въ палатахъ развѣ счастіе?

Въ нихъ онъ мѣра не найдетъ:

Общество Черноморско-

Дунайского пароходства.

Отход пароходовъ изъ Одессы:

14-го ноября, въ субботу, яз 4 ч. дн., пар. «ОЛЬГА», по Одеско-Изманская линии. 1-82224-1

ЕЗІОРКОВСКІЙ ВОДОЧНЫЙ ЗАВОДЪ

имѣть честь рекомендовать, кромѣ своихъ прежнихъ извѣстныхъ сортовъ:

Сивухи, единственной настоящей «Зубровки изъ Езіорка», Редловки, Польской житинѣ, Сливовицы, Езіорковской Горкой,

ново-выпущенный сортъ:

ОТЛИЧНОЕ ХЛЪБНОЕ СТОЛОВ. ВИНО

отличное московское спиртное, высокаго качества, умреній днѣн.

Просить обращать вниманіе на заводское клеймо и избегать поддѣлокъ Зубровки. 8-3219-1

„НЕДѢЛЯ“

на углу Успенской ул. и Александровского проспекта, получень громадный выборъ сезонныхъ товаровъ:

новѣтшіе шелковые, шерстяные, плюши, модные шелковые и персидские материи, бумаги, фланели, вѣбъ, сукно для мужскихъ и ламповыхъ пальто, полотно костромское и журавльское и столовое бѣлье.

Полный ассортиментъ одѣялъ и теплыхъ плюшевыхъ, новы, дорожки и занавѣси.

Цѣны весьма понижены, вѣнѣніи конкуренціи безъ торгу.

Цѣны весьма понижены, вѣнѣніи конкуренціи безъ торгу.

15-3104-6

СУКОННЫЙ МАГАЗИНЪ
Г. А. САХАРОВА

Специальный приемъ заказовъ мужскихъ плащевъ.

Дерибасовская ул. и Колодезный переулокъ, домъ Бродскаго, гдѣ гостиница „Франция“. 50-3108-3

ВЪ МАГАЗИНЪ

I. ГИММЕЛЬФАРБА

на углу Успенской ул. и Александровского проспекта, получень громадный выборъ сезонныхъ товаровъ:

новѣтшіе шелковые, шерстяные, плюши, модные шелковые и персидские материи, бумаги, фланели, вѣбъ, сукно для мужскихъ и ламповыхъ пальто, полотно костромское и журавльское и столовое бѣлье.

Цѣны весьма понижены, вѣнѣніи конкуренціи безъ торгу.

10-8043-71

ВОСТОЧНЫЯ СЛАДОСТИ!

БОНДИТОРСКАЯ Е. АМБАРЗАКИ,
ГРЕЧЕСКАЯ ул., противъ русскаго театра.

Къ пленительному звуку гармоніи, кромѣ восточныхъ сладостей разные торты, печенія, варенья отъ 25 к. за фунтъ и горячіе сорта шербетовъ 35 к. ф. Конфеты 1 кортъ 75 и 60 к. ф. Нуга 60 к. ф. Рахатъ лукумъ съ миндалемъ 1 кортъ 25 к. ф. Халва собственнаго царгостола изъ чистаго сахара 25 к. ф. Принимаю всякаго рода заказы по всемъ умренимъ цѣнамъ какъ городскимъ, такъ и иностраннымъ, а добродѣльное и аккуратное исполненіе которыхъ можетъ служить гарантіей 15-летнаго существования моей Кондиторской. Продается сыръ катаный изъ домашнаго употребленія.

10-8059-9

Восточная сладость!

Бондиторская Е. Амбарзаки,

Грецеская ул., противъ русскаго театра.

Съ 1 августа этого года открыта моя складъ азиатской велосипедной фирмѣ Кингъ и К°, Константина (Англия) Продажа за наличные и въ рассрочки. Открыта на прокатъ и обуздѣніи въ 1 час. вѣтъ и отъ 5 до 6 час. веч.

90-8047-27

Виноградная лоза

Сигнати 4 стр. 5-8126-5

8 первыхъ приза 3 первыхъ премии

9 первыхъ приза 3 первыхъ премии

10-8086-8

Д-ръ

Л. К. Шульманъ.

Венгерская и иаконная болѣзни.

Потомъ въ 11-12 час. до 1 ч. утра и отъ 3 ч. 4-6 ч.

12. Oct. 11-12 час. до 1 ч. утра и отъ 3 ч. 4-6 ч.

—8062-12

Д-ръ

Л. К. Шульманъ.

Венгерская и иаконная болѣзни.

Потомъ въ 11-12 час. до 1 ч. утра и отъ 3 ч. 4-6 ч.

12. Oct. 11-12 час. до 1 ч. утра и отъ 3 ч. 4-6 ч.

—8062-12

Послушаю Высокоторжественнаго дня, слѣдующаго

дѣйствію М. „Одес. Вѣсти.“

въ понедѣльникъ, 16 ноября.

извѣщеніе.

14 сего ноября, въ Высокоторжественный день рождения Ея Императорскаго Величества Государыни Императрицы Маріи Федоровны, въ каѳедральномъ соборѣ послѣ Божественной литургии будеть совершенено бла

годарственное молебствіе.

Календарь.

Суббота, 14-го ноября

А. Филиппинъ. Рождество Государыни Императрицы. День непреступленія.

Всіхъ солдатъ въ 7 ч. 21 мин. въ 4 ч. 15 м. Долгота въ 8 ч. 54 м.

10-8086-5

Удается и червяку на вѣку, говорить пословица...

Надиныхъ я былъ ужасно огорченъ. Представьтесь себѣ, раскрывай одну мѣстную газету и вижу слѣдующее четверостишье.

Нѣтъ, позабыть тебя на мигъ Юю не заставиль, не заставитъ.. Твой вижу вонду скорбный ликъ, Мой стихъ одну тебѣ лишь сла- вить!

Но больше ничего.

Огн душа жажды автора, но помочь ему рѣшительно ничтъ не могу. Если бы она жаловалась на что-либо другое, напримѣръ, если бы она писала:

Задѣлъ отрада менъ Юю не заставиль, не заставитъ, Моя вижу вонду скорбный ликъ, Катаръ жеуда не оставитъ.

О, тогда и бѣ могъ, по крайней мѣрѣ, посовѣтовать автору какини- вѣдь пилы и лечение гидрапатіи.

Кто знать, быть можетъ, мы прідется дать автору подобный со- вѣтъ. Вѣдь если онъ считаетъ нужнымъ знакомить публику съ состоя- ниемъ своего сердца, то и не вижу причинъ, почему бы онъ не могъ держаться такого же мнѣнія относитель- но своихъ пищеварительныхъ органовъ. И то, в другомъ имѣть одинаковый общественный интересъ...

Вчера въ Городскомъ театре было блестящее торжество: публика праздновала бенефисъ своей любими- цы — гаганиной и симпатичай- шей артистки трупинъ г-жи Рыбчинской.

Но здѣсь я долженъ оставить про- зу и взяться за стихи...

Есть предметы, о которыхъ Говорить недозволено въ прозѣ. Кто о пѣснѣ словесной, Иль о пѣснѣ цветовъ розъ, Иль о пѣснѣ вѣжъ южныя, Кто знаетъ ее самъ, Кто иначе разсуждаетъ, Какъ не възумимъ стихами?

Такъ скажите, изъ артистовъ Хотъ бы даже карамзинской, Говорить о несравненной, Восхитительной Рыбчинской? Все въ ней диво, поэтичъ! Просто и чувство мѣры, Голосъ искъянъ, мелодичный И възумимъ манеръ.

Кто, скажите, изъ артистовъ Хотъ бы нопривратить умѣтъ? Кто художникъ порою Смысла языка не имѣтъ? У нея же, право, вѣръ-ли Есть одинъ хотъ непрѣтель: Что ни зрителъ, то поклонникъ И езъ доброжелатель.

Ею брѣятъ театры, Восторгаются студенты, Умножаются зори, Превозносятъ рецензенты. И когда она на сценѣ Роль любу исполнитъ, Не предъ публикой, а словно Позреди друзей играѣтъ.

Не грозитъ еще покуда Глазъ русской Маломенѣ, Если мы такиѣ артистки На родимъ видимъ спеченье...

Въ заключеніе позволю себѣ сказать маленькую экскурсию въ область филологии. Вы, конечно, знаете, что можетъ даже память, блазну Гете «Лѣбенъ царь». Какъ всею выдающимъ произведеніемъ, эта баллада не разъ служила предметомъ для комментаріевъ всякаго рода, на которыхъ стояли шлемы ученыя вѣши, вѣрѣ, ученыя пѣсни. Немогу отказать себѣ въ удовольствіи привести вамъ блазну Гете въ подстрочными примѣнами, составленными Эдвардомъ Норманомъ слегка измѣненными и дополненными мною, сообразно съ потребностями русскаго читателя.

Лѣбенъ царь.
(Съ медицинскою психологической точ-
крайне, по Е. Н. Норману).
Кто скачаетъ, кто мчитъ подъ хлад-
ной мѣтгой?

(Имѣеть ли вѣдъ на дорогу?)
Вѣдокъ заповѣдѣй, съ ними синь
молодой.

(Отѣцъ безразсудный, ей Богу!)
Къ отцу, весь ведруготъ, малютъ
на принѣтъ;

(Что значитъ все это, не знаю?)
Обѣзъ его, держитъ и греѣтъ ста-
рикъ.

(Ему и, ему не прощай!)
— Дѣти, что ко мнѣ таѣтъ робо-
ки прильнути?

(Ребенокъ сиѣтъ разбрѣзъ?)
— Родимъ, лѣбенъ царь въ глазъ,
мѣнъ съвернути!

(Онъ бредитъ уже начинать).
Онъ въ темной коройѣ, съ густой
бородой,

(Опраѣа и вѣжъ, безъ шутки!)
— О нѣтъ, то бѣѣтъ туманъ надъ
водой.

(Сто двадцать бѣть пульсъ у ма-
лышки).

Дитя, огнянко, младенецъ, ко мѣ:
(Тутъ изынъ во всемъ виноватъ):
Веселаго много въ моихъ сторонахъ:
(Вотъ скажечки изъ результатъ):
Шѣйтъ бирюзовъ, жемчужинъ струи;
(Пораѣа въ это, дѣланъ, привѣтъ);
Изъ золота силинъ чортогъ моїъ;
(Полицъ было-бы вѣшаться).

— Родимъ, лѣбенъ царь со мной
говоритъ;
(Комиреѣ на затылокъ малы-
чишнъ):

Онъ золото, перлы и радость су-
житъ.

(Скорѣ термометръ подъ мышки).
— О нѣтъ, мой младенецъ, оль-
шилъ тѣ:

(Къ чему болтога тѣла?)
То вѣтъ, проинушилъ, колых-
нуль листъ.

(Нужни тутъ хининъ и диета).
Найдѣшъ куду ни посмотри:

— Ко мѣй, мой младенецъ, въ ду-
бровѣ бѣѣтъ мой робъ;
(Бѣѣтъ урожаѣтъ разбрѣзъ);
— Унашаши прекрасныхъ моихъ до-
черей.

(Что въ дѣтишь то симѣнъ дѣ-
вицъ?)
— При мѣнѣ будуть играть въ ле-
тѣ.

(Шли-би спать онъ лучше, не
такъ ли?)
Играя, летая, тебѣ усыпить

(Точь топъ въ балетномъ
спектаклѣ).

— Родимъ, лѣбенъ царь съзвѣ-
доръ;

(Жаръ грулусъ сорокъ, вѣнѣръ!)
Маѣ, вижу, кивають въ темныхъ
вѣтвяхъ.

(Поѣзда подѣствуетъ скверно).
— О нѣтъ, все опонюють въ ноч-
ной глубинѣ:
(Попалъ-бы отѣтъ мѣдъ подъ рѣкою),
То вѣтъ сѣдѣтъ въ оторовѣ,
(Ему-бы прописали и науку!)

Дѣти, я пѣтъ твоей красотой:
— Менѣ разѣпраѣтъ досада;
— Неволѣй иль волей, а будешъ ти
мой!
(Поспѣтъ-бы за докторомъ надо!)

— Родимъ, лѣбенъ царь, съ хо-
чешь догнать, (Дрожа весь, какъ будто отъ
мозга),
Уже вѣтъ онъ: мѣдъ душно, мѣ-
ткъ дышать.
(Я жадъ-бы его диагнозъ).

Вѣдокъ оробѣлъ не скажетъ, ле-
тѣ; (Давно-бы пора догнать!)
Младенецъ тоскуєтъ, младенецъ
кричитъ (Скорѣ-бы до дому добрѣтъ!).
Вѣдокъ погоняетъ, вѣдокъ доска-
литъ мѣдъ мѣтъ поташитъ и его въ судѣ?

(Ну, съ сердца свалишь под-
нѣтъ):
Въ рукахъ его мертвый младенецъ
немѣтъ (Не мертвъ, а въ корѣ покуда!).
Ершъ Ершовичъ.

Изъ моего портфеля.
I.
Денегъ нѣтъ, кредита нѣтъ!.
(Кѣтка).

Редакція: Изъданіе сдѣлать за кон-
торомъ быстро пишеть объявление
о подпись.

Издатель (весело).
Еще одно послѣднѣе сказанье
и трупъ оконченъ. Какъ я
редѣтъ?

Мудрено, получившему на улицѣ
ударъ ногой отъ молодого шелома, очевидно посовѣтовать обратиться
къ наимѣнѣшему числу юристовъ за
спомогомъ, не отрываясь отъ
использованія пріемовъ обезвѣжности, раз-
вѣтъ лобовъ къ лицамъ и знамѣніе всѣхъ
родовъ верховой дѣлы. Примѣромъ об-
щества, въ которомъ вѣдѣтъ въсѣхъ
членовъ 39-го драгунскаго Нарвскаго полка, при которомъ находятся правле-
ніе и скаковъ кругъ. Дѣйствительными
членами, которые ежегодно вносятъ 10
руб., могутъ быть только сферы пол-
ковъ 19-й кавалерійской дивизіи. Прини-
мать участіе въ скачкахъ могутъ также
только действительные члены общества,
но обезвѣженныхъ щапахъ имъ приви-
леніе однозначно дѣйствуетъ наѣтъ членовъ.

Дѣй не особенно добродѣтельныя
дамы играютъ въ пикетъ. Прине-
къ нимъ гости и спросятъ, почемъ онъ
игрываютъ.

— Мы не играемъ на интересѣ,
отѣтѣ дамы, — во нѣтъ чести.

— Если такъ, замѣтѣ гости, то
игра въ скѣчѣ не стоитъ.

Во времена одной очень трогательной
проповѣди въ вѣтру, присутствовав-
шей плачами на вѣрѣ, кромѣ од-
ного крестинина. Его спросили,
почемъ онъ не плачетъ, какъ всѣ
другие?

— Я не принадлежу къ этому при-
ходу, — бытъ отвѣтѣ.

Областной отдѣлъ.

Хлѣбные залежи. Погодеграфіиъ
изъ Парижа. П. Вѣдъ, замѣкъ на
вѣтру, въ скѣчѣ.

Скѣчѣ и погоды. Мѣдъ въ скѣчѣ
и погодѣ.

Управлениe юго-западн. желѣз. дорогъ
объявляетъ, что дубликатъ наложенныхъ на отправку Пырана —
Одесса Застава, № 1140, 1141 и 1142, отъ 26 октября 1893 г.,
по заявлению г. Менделевича, утерянъ, а потому слѣдуетъ считать
таковыми не действительными.

Открыта подписка на 1893 годъ.
(Двѣнадцатый годъ изданія).

„КІЕВСКАЯ СТАРИНА“

Ежемѣсячный исторический журналъ, посвященный разработке и возможно болѣе всестороннему восстановленію и выясненію истоїи, характеристикамъ и особенности земледѣльческаго мѣровоззрѣнія и рѣками выработавшихъ бытъ и нравы народовъ изъ южной Руси. Выполненіемъ задачъ будутъ посвящены главные страницы журнала: 1. Органическая стать. 2. Документы, избранные въ замѣтки. 3. Краткіи и биографіи. Сверхъ того, редакторъ расширитъ отдѣлъ библиографическихъ сарований и дѣлъ приложенийъ, въ которыхъ будутъ: а) рисунки, исполненные фотографіей и б) не менѣе одного печаточного листа изъ каждого номера публики научныхъ материаловъ.

Объемъ каждой книжки журнала не менѣе 12 листовъ.

Цѣна за годовое изданіе: 10 р. —

Съ перепиской и доставкой: 10 р. —

Безъ переписки и доставки: 8 р. 50 к.

Съ гравюрами: 12 р. —

Распространяется по соглашенію съ редакторомъ.

Въ каталогахъ приводятся полные взысканія „Кіевской Старинѣ“ за всѣ прѣвѣты годы, кроме 1852, по 8 годъ, съ отрывками изъ журналовъ изъ 1853—1858 гг.

Подписька принимается въ конторѣ редакции (Киевъ, Кузнецкая ул., 14), а

также во всѣхъ книжныхъ магазинахъ.

Одесса, Успенская улица, домъ Полинова.

Мѣстная развѣска подъ правительственный бандеролью и оптово-розничная продажа чая въ непосредственномъ получении изъ Китая.

Чай ЮЖНЫЙ СКЛАДЪ ТОРГОВАГО ДОМА

ЦЗИНЬ-ЛУНЬ,

Соединенное Товарищество Китайскихъ Часторговцевъ

Одесса, Успенская улица, домъ Полинова.

Мѣстная развѣска подъ правительственный бандеролью и оптово-розничная продажа чая въ непосредственномъ получении изъ Китая.

Чай ЦАЙ

Главная Контора въ С.-Петербургѣ, Невский, 5, и въ Кяхтѣ.

Собственный отдѣлъ: въ С.-Петербургѣ, Москва, Варшавѣ, Ригѣ, Вильнѣ, Лодзи, Минскѣ, Екатеринославѣ, Борисоглѣбскѣ, Митавѣ и другихъ городахъ.

50—2017 35

Каждое собраніе сочиненій будетъ издано въ отдѣльномъ томѣ, подъ

редакціей А. И. ВВЕДЕНОВА, съ портфелемъ авторовъ, гравированными

на станицѣ.

ГЛАВНАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ПРЕМІЯ:

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АЛЬБОМЪ „НИВЫ“, включавшій въ

себѣ

10 КАРГИНЪ

исполинскіе фасцины по оригиналамъ изъ коллекціи

извѣстныхъ художниковъ, а именно: 1) РУССКАЯ МО-

ДИСА*, 2) АЛЕКСАНДРОВСКАЯ; 3) ВЕЧЕРЪ НА НЕВѢ; 4)

И. Ботропа; 5) ЗАПОРОЖЕНІЕ; 6) СИДИРЪ НАХОДКОВСКІЙ;

7) УОКОЛИЦЫ ГОДІІАНА; 8) ЮДІЛЬЩІЯ; 9) СТЕМАНІЯ;

10) НА МАРГАРІТУ; 11) ОХОТА НА ВОЛКА; 12) СПІМАНІЯ;

13) УВАГА; 14) СІДИРЪ; 15) СІДИРЪ; 16) СІДИРЪ; 17) УВАГА;

18) СІДИРЪ; 19) СІДИРЪ; 20) СІДИРЪ; 21) СІДИРЪ; 22) СІДИРЪ; 23) СІДИРЪ; 24) СІДИРЪ; 25) СІДИРЪ; 26) СІДИРЪ; 27) СІДИРЪ; 28) СІДИРЪ; 29) СІДИРЪ; 30) СІДИРЪ; 31) СІДИРЪ; 32) СІДИРЪ; 33) СІДИРЪ; 34) СІДИРЪ; 35) СІДИРЪ; 36) СІДИРЪ; 37) СІДИРЪ; 38) СІДИРЪ; 39) СІДИРЪ; 40) СІДИРЪ; 41) СІДИРЪ; 42) СІДИРЪ; 43) СІДИРЪ; 44) СІДИРЪ; 45) СІДИРЪ; 46) СІДИРЪ; 47) СІДИРЪ; 48) СІДИРЪ; 49) СІДИРЪ; 50) СІДИРЪ; 51) СІДИРЪ; 52) СІДИРЪ; 53) СІДИРЪ; 54) СІДИРЪ; 55) СІДИРЪ; 56) СІДИРЪ; 57) СІДИРЪ; 58) СІДИРЪ; 59) СІДИРЪ; 60) СІДИРЪ; 61) СІДИРЪ; 62) СІДИРЪ; 63) СІДИРЪ; 64) СІДИРЪ; 65) СІДИРЪ; 66) СІДИРЪ; 67) СІДИРЪ; 68) СІДИРЪ; 69) СІДИРЪ; 70) СІДИРЪ; 71) СІДИРЪ; 72) СІДИРЪ; 73) СІДИРЪ; 74) СІДИРЪ; 75) СІДИРЪ; 76) СІДИРЪ; 77) СІДИРЪ; 78) СІДИРЪ; 79) СІДИРЪ; 80) СІДИРЪ; 81) СІДИРЪ; 82) СІДИРЪ; 83) СІДИРЪ; 84) СІДИРЪ; 85) СІДИРЪ; 86) СІДИРЪ; 87) СІДИРЪ; 88) СІДИРЪ; 89) СІДИРЪ; 90) СІДИРЪ; 91) СІДИРЪ; 92) СІДИРЪ; 93) СІДИРЪ; 94) СІДИРЪ; 95) СІДИРЪ; 96) СІДИРЪ; 97) СІДИРЪ; 98) СІДИРЪ; 99) СІДИРЪ; 100) СІДИРЪ; 101) СІДИРЪ; 102) СІДИРЪ; 103) СІДИРЪ; 104) СІДИРЪ; 105) СІДИРЪ; 106) СІДИРЪ; 107) СІДИРЪ; 108) СІДИРЪ; 109) СІДИРЪ; 110) СІДИРЪ; 111) СІДИРЪ; 112) СІДИРЪ; 113) СІДИРЪ; 114) СІДИРЪ; 115) СІДИРЪ; 116) СІДИРЪ; 117) СІДИРЪ; 118) СІДИРЪ; 119) СІДИРЪ; 120) СІДИРЪ; 121) СІДИРЪ; 122) СІДИРЪ; 123) СІДИРЪ; 124) СІДИРЪ; 125) СІДИРЪ; 126) СІДИРЪ; 127) СІДИРЪ; 128) СІДИРЪ; 129) СІДИРЪ; 130) СІДИРЪ; 131) СІДИРЪ; 132) СІДИРЪ; 133) СІДИРЪ; 134) СІДИРЪ; 135) СІДИРЪ; 136) СІДИРЪ; 137) СІДИРЪ; 138) СІДИРЪ; 139) СІДИРЪ; 140) СІДИРЪ; 141) СІДИРЪ; 142) СІДИРЪ; 143) СІДИРЪ; 144) СІДИРЪ; 145) СІДИРЪ; 146) СІДИРЪ; 147) СІДИРЪ; 148) СІДИРЪ; 149) СІДИРЪ; 150) СІДИРЪ; 151) СІДИРЪ; 152) СІДИРЪ; 153) СІДИРЪ; 154) СІДИРЪ; 155) СІДИРЪ; 156) СІДИРЪ; 157) СІДИРЪ; 158) СІДИРЪ; 159) СІДИРЪ; 160) СІДИРЪ; 161) СІДИРЪ; 162) СІДИРЪ; 163) СІДИРЪ; 164) СІДИРЪ; 165) СІДИРЪ; 166) СІДИРЪ; 167) СІДИРЪ; 168) СІДИРЪ; 169) СІДИРЪ; 170) СІДИРЪ; 171) СІДИРЪ; 172) СІДИРЪ; 173) СІДИРЪ; 174) СІДИРЪ; 175) СІДИРЪ; 176) СІДИРЪ; 177) СІДИРЪ; 178) СІДИРЪ; 179) СІДИРЪ; 180) СІДИРЪ; 181) СІДИРЪ; 182) СІДИРЪ; 183) СІДИРЪ; 184) СІДИРЪ; 185) СІДИРЪ; 186) СІДИРЪ; 187) СІДИРЪ; 188) СІДИРЪ; 189) СІДИРЪ; 190) СІДИРЪ; 191) СІДИРЪ; 192) СІДИРЪ; 193) СІДИРЪ; 194) СІДИРЪ; 195) СІДИРЪ; 196) СІДИРЪ; 197) СІДИРЪ; 198) СІДИРЪ; 199) СІДИРЪ; 200) СІДИРЪ; 201) СІДИРЪ; 202) СІДИРЪ; 203) СІДИРЪ; 204) СІДИРЪ; 205) СІДИРЪ; 206) СІДИРЪ; 207) СІДИРЪ; 208) СІДИРЪ; 209) СІДИРЪ; 210) СІДИРЪ; 211) СІДИРЪ; 212) СІДИРЪ; 213) СІДИРЪ; 214) СІДИРЪ; 215) СІДИРЪ; 216) СІДИРЪ; 217) СІДИРЪ; 218) СІДИРЪ; 219) СІДИРЪ; 220) СІДИРЪ; 221) СІДИРЪ; 222) СІДИРЪ; 223) СІДИРЪ; 224) СІДИРЪ; 225) СІДИРЪ; 226) СІДИРЪ; 227) СІДИРЪ; 228) СІДИРЪ; 229) СІДИРЪ; 230) СІДИРЪ; 231) СІДИРЪ; 232) СІДИРЪ; 233) СІДИРЪ; 234) СІДИРЪ; 235) СІДИРЪ; 236) СІДИРЪ; 237) СІДИРЪ; 238) СІДИРЪ; 239) СІДИРЪ; 240) СІДИРЪ; 241) СІДИРЪ; 242) СІДИРЪ; 243) СІДИРЪ; 244) СІДИРЪ; 245) СІДИРЪ; 246) СІДИРЪ; 247) СІДИРЪ; 248) СІДИРЪ; 249) СІДИРЪ; 250) СІДИРЪ; 251) СІДИРЪ; 252) СІДИРЪ; 253) СІДИРЪ; 254) СІДИРЪ; 255) СІДИРЪ; 256) СІДИРЪ; 257) СІДИРЪ; 258) СІДИРЪ; 259) СІДИРЪ; 260) СІДИРЪ; 261) СІДИРЪ; 262) СІДИРЪ; 263) СІДИРЪ; 264) СІДИРЪ; 265) СІДИРЪ; 266) СІДИРЪ; 267) СІДИРЪ; 268) СІДИРЪ; 269) СІДИРЪ; 270) СІДИРЪ; 271) СІДИРЪ; 272) СІДИРЪ; 273) СІДИРЪ; 274) СІДИРЪ; 275) СІДИРЪ; 276) СІДИРЪ; 277) СІДИРЪ; 278) СІДИРЪ; 279) СІДИРЪ; 280) СІДИРЪ; 281) СІДИРЪ; 282) СІДИРЪ; 283) СІДИРЪ; 284) СІДИРЪ; 285) СІДИРЪ; 286) СІДИРЪ; 287) СІДИРЪ; 288) СІДИРЪ; 289) СІДИРЪ; 290) СІДИРЪ; 291) СІДИРЪ; 292) СІДИРЪ; 293) СІДИРЪ; 294) СІДИРЪ; 295) СІДИРЪ; 296) СІДИРЪ; 297) СІДИРЪ; 298) СІДИРЪ; 299) СІДИРЪ; 300) СІДИРЪ; 301) СІДИРЪ; 302) СІДИРЪ; 303) СІДИРЪ; 304) СІДИРЪ; 305) СІДИРЪ; 306) СІДИРЪ; 307) СІДИРЪ; 308) СІДИРЪ; 309) СІДИРЪ; 310) СІДИРЪ; 311) СІДИРЪ; 312) СІДИРЪ; 313) СІДИРЪ; 314) СІДИРЪ; 315) СІДИРЪ; 316) СІДИРЪ; 317) СІДИРЪ; 318) СІДИРЪ; 319) СІДИРЪ; 320) СІДИРЪ; 321) СІДИРЪ; 322) СІДИРЪ; 323) СІДИРЪ; 324) СІДИРЪ; 325) СІДИРЪ; 326) СІДИРЪ; 327) СІДИРЪ; 328) СІДИРЪ; 329) СІДИРЪ; 330) СІДИРЪ; 331) СІДИРЪ; 332) СІДИРЪ; 333) СІДИРЪ; 334) СІДИРЪ; 335) СІДИРЪ; 336) СІДИРЪ; 337) СІДИРЪ; 338) СІДИРЪ; 339) СІДИРЪ; 340) СІДИРЪ; 341) СІДИРЪ; 342) СІДИРЪ; 343) СІДИРЪ; 344) СІДИРЪ; 345) СІДИРЪ; 346) СІДИРЪ; 347) СІДИРЪ; 348) СІДИРЪ; 349) СІДИРЪ; 350) СІДИРЪ; 351) СІДИРЪ; 352) СІДИРЪ; 353) СІДИРЪ; 354) СІДИРЪ; 355) СІДИРЪ; 356) СІДИРЪ; 357) СІДИРЪ; 358) СІДИРЪ; 359) СІДИРЪ; 360) СІДИРЪ; 361) СІДИРЪ; 362) СІДИРЪ; 363) СІДИРЪ; 364) СІДИРЪ; 365) СІДИРЪ; 366) СІДИРЪ; 367) СІДИРЪ; 368) СІДИРЪ; 369) СІДИРЪ; 370) СІДИРЪ; 371) СІДИРЪ; 372) СІДИРЪ; 373) СІДИРЪ; 374) СІДИРЪ; 375) СІДИРЪ; 376) СІДИРЪ; 377) СІДИРЪ; 378) СІДИРЪ; 379) СІДИРЪ; 380) СІДИРЪ; 381) СІДИРЪ; 382) СІДИРЪ; 383) СІДИРЪ; 384) СІДИРЪ; 385) СІДИРЪ; 386) СІДИРЪ; 387) СІДИРЪ; 388) СІДИРЪ; 389) СІДИРЪ; 390) СІДИРЪ; 391) СІДИРЪ; 392) СІДИРЪ; 393) СІДИРЪ; 394) СІДИРЪ; 395) СІДИРЪ; 396) СІДИРЪ; 397) СІДИРЪ; 398) СІДИРЪ; 399) СІДИРЪ; 400) СІДИРЪ; 401) СІДИРЪ; 402) СІДИРЪ; 403) СІДИРЪ; 404) СІДИРЪ; 405) СІДИРЪ; 406) СІДИРЪ; 407) СІДИРЪ; 408) СІДИРЪ; 409) СІДИРЪ; 410) СІДИРЪ; 411) СІДИРЪ; 412) СІДИРЪ; 413) СІДИРЪ; 414) СІДИРЪ; 415) СІДИРЪ; 416) СІДИРЪ; 417) СІДИРЪ; 418) СІДИРЪ; 419) СІДИРЪ; 420) СІДИРЪ; 421) СІДИРЪ; 422) СІДИРЪ; 423) СІДИРЪ; 424) СІДИРЪ; 425) СІДИРЪ; 426) СІДИРЪ; 427) СІДИРЪ; 428) СІДИРЪ; 429) СІДИРЪ; 430) СІДИРЪ; 431) СІДИРЪ; 432) СІДИРЪ; 433) СІДИРЪ; 434) СІДИРЪ; 435) СІДИРЪ; 436) СІДИРЪ; 437) СІДИРЪ; 438) СІДИРЪ; 439) СІДИРЪ; 440) С